

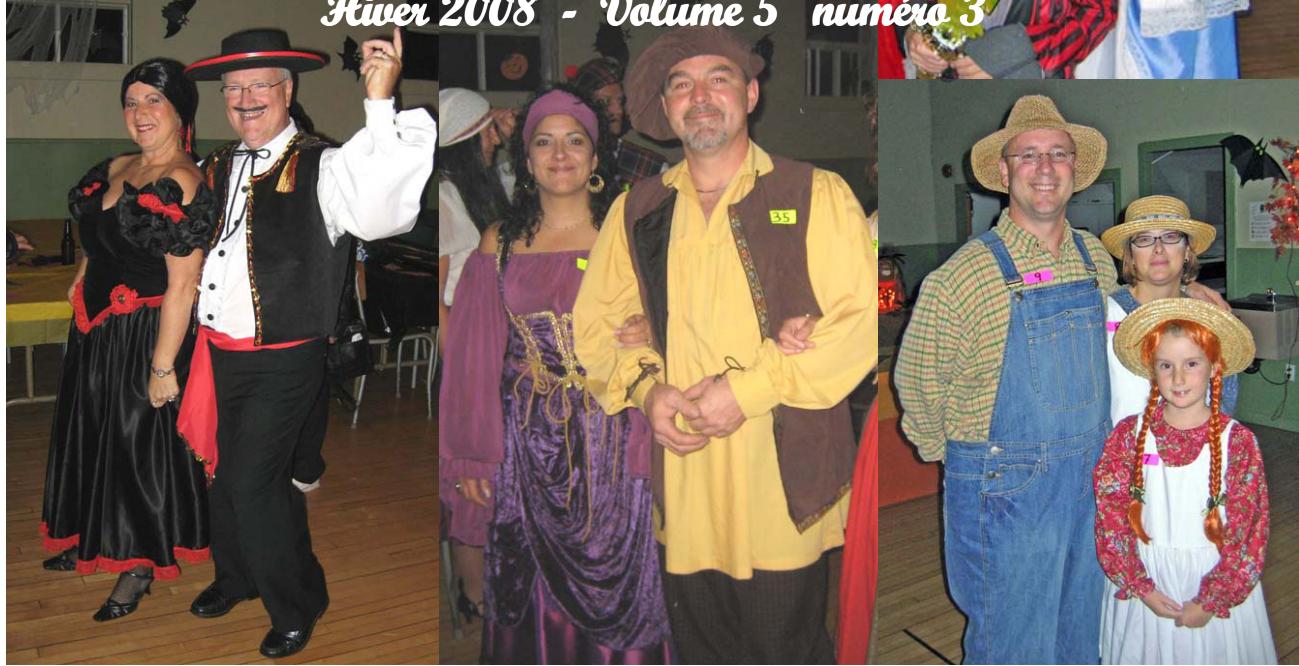


*Le jardin
de Domithilde et de Ferdinando*



Association des Scalabrini d'Amérique

Hiver 2008 - Volume 5 numéro 3



Le jardin de Domithilde et de Ferdinando

«Le jardin de Domithilde et de Ferdinando» est destiné exclusivement aux membres de l'Association des Scalabrini d'Amérique.

RESPONSABLE, ÉDITEUR ET IMPRIMEUR:

Réal R. Scalabrini

COLLABORATEURS

Les responsables de famille et toutes les personnes intéressées.

IMPRIMERIE

Imprimé et publié par l'Association des Scalabrini d'Amérique. La conception, l'infographie et l'impression de ce bulletin ont été réalisées par l'éditeur.

ORIENTATION

Les opinions exprimées dans «Le jardin de Domithilde et de Ferdinando» n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement la position de l'éditeur.

DROITS D'AUTEUR (COPYRIGHT)

L'Association des Scalabrini d'Amérique est propriétaire des droits d'auteur sur «Le jardin de Domithilde et de Ferdinando». Sauf pour de courtes citations, il est interdit, sans la permission de l'auteur, de traduire, de reproduire ou d'utiliser cet ouvrage, sous quelque forme que ce soit, par des moyens mécaniques, électroniques ou autres. La reproduction totale ou partielle des textes apparaissant dans le bulletin pourra être autorisée par l'auteur à condition d'en indiquer la source.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Canada

Bibliothèque nationale du Québec

Contenu du bulletin

Page couverture	2
Mot du président	3
Conseil d'administration	4
Golf 2008	4
Rassemblement 2007 - Bal costumé de l'Halloween	5 à 10
Échos de la famille Scalabrini	10 à 20
Retrouvailles 2010	20
Suggestions et Q&R	21
Souvenirs à vendre	21
Formulaire d'adhésion à l'Association des Scalabrini d'Amérique	22

Page couverture

Les coprésidents d'honneur, Gervaise et Gaston, en costume d'époque accompagnés de leurs petites diablesse, Anne-Sophie et Audrey-Ève. Les gagnants du concours de costumes sont : Lorraine et Gaston qui personnifient un couple d'écossais; Bertrand et Colette se remémorent leur séjour en Chine; Michel et Nancy projettent leurs vieux jours; Sonia, Francis, Émile, Henri et François se prennent pour la famille Dalton; Hélène et Réal rêvent d'être des danseurs espagnols de flamenco; Stéphanie et Yvan se retrouvent dans les contes des mille et une nuits; Sylvain, Marie-Pier et Laurence renouent avec Anne aux pignons verts.

Mot du président

Chers amis,

Le Bal costumé de l'Halloween fut sans contredit à l'image des rassemblements précédents. Rassemblement 2007 était bien organisé par des personnes dévouées et les membres de la famille ont répondu avec enthousiasme tant en nombre



qu'en participation, ce qui a résulté en un budget équilibré. Il faut souligner l'imagination dans la conception des déguisements variés et époustouflants. La décoration de la salle était encore une fois un

délice visuel et si l'on se fit aux commentaires reçus, tous se sont bien amusés et ont apprécié l'atmosphère, la musique de danse, l'animation et le goûter de fin de soirée.

Au nom de tous les membres de l'association, je désire remercier Gervaise Scalabrini et Gaston Goulet, un charmant couple avec beaucoup de prestance qui a assuré la présidence d'honneur du Bal costumé de l'Halloween.

Pour s'assurer d'un tel succès, ça prend des responsables, des personnes de talent, beaucoup de travail et de collaboration. Il est crucial de reconnaître, remercier et féliciter cette équipe du tonnerre. Le responsable de Rassemblement 2007, Pierre A. Goulet assisté de Raymonde et Chantal Scalabrini. La décoratrice en chef, Thérèse Scalabrini et son impressionnante équipe d'artisans amateurs. Josée Scalabrini et son fils Félix Bond ont amusé les jeunes enfants et leur ont préparé une Piñata comme clou de la soirée. Fernand et Yvon Scalabrini à la table de souvenirs. Sans oublier ceux qui sont toujours là un peu dans l'ombre : Paul, Nicole et Rita à l'accueil, Jean-Yves pour la salle et tout le conseil d'administration qui collabore sans se faire tirer l'oreille. Finalement, merci à tous nos commanditaires et à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à cet événement.

Cette année, le tournoi de Golf 2008 aura lieu le 28 juin au Club de Golf de Coaticook sous la responsabilité de Jean-René Scalabrini. En temps voulu, Jean-René vous fera parvenir une invitation avec toutes les informations mais en attendant, réservez le 28 juin à votre agenda car ce sera notre seule activité en 2008.

L'assemblée générale annuelle se tiendra également le 28 juin 2008 au Club de Golf de Coaticook entre la partie de golf et le souper. J'espère que vous y participerez en grand nombre car votre implication est très importante pour les membres du conseil d'administration qui ont besoin de votre avis et de votre appui sur l'orientation de l'association. Cette année le mandat Réal Scalabrini, Pierre A. Goulet et Chantal M. Scalabrini prendra fin. Ces personnes peuvent se présenter pour trois autres années et si le nombre de candidats excède trois, il y aura des élections.

Au moment de publier le bulletin, l'association comptait 207 membres en règle, une augmentation de 25 sur l'an passé. Je vous encourage à promouvoir la fierté d'appartenir à l'association auprès des membres de la famille.

Le succès du bulletin «Le jardin de Domithilde et de Ferdinand» est tributaire de l'information que vous me transmettez. Quand je vous parle individuellement, vous me faites part de nouvelles très intéressantes sur votre famille mais pour plusieurs ça s'arrête là. S'il-vous-plaît, un petit effort. Envoyez-moi la nouvelle dès que vous la possédez: textes, coupures de journaux, photos, etc.

Merci de votre bonne attention.

Réal R Scalabrini, président



Association des Scalabruni d'Amérique

25, rue Jogues
Saint-Bruno-de-Montarville (Québec)
J3V 1E2
Tél.: (450) 461-2819
Courriel: rrscalabruni@videotron.ca



*Jean-Yves
Masson
administrateur*



*Raymonde
Scalabruni
administratrice*



*Jean-Pierre
Masson
administrateur*



*Chantal M.
Scalabruni
administratrice*



*Maurice
Scalabruni
administrateur*



*Madeleine
Scalabruni
secrétaire*



*Paul
Scalabruni
trésorier*



*Pierre A.
Goulet
vice-président*



*Réal R.
Scalabruni
président*

Activité 2008

Tournoi de golf familial 2008

Même si nous ne sommes qu'en février, il faut déjà planifier nos fins de semaine pour l'été qui s'en vient pour ne rien rater d'intéressant.

Pour une quatrième année consécutive, nous nous préparons pour le prochain tournoi de golf familial. Cette année, le tournoi aura lieu samedi le 28 juin 2008 au Golf de Coaticook et il sera sous la coprésidence d'honneur de Rachel Scalabruni et de Jacob Rouleau. Ils se feront un plaisir de vous y accueillir.

Les gens qui ne jouent pas au golf et qui désirent se joindre au groupe pour l'assemblée générale et le souper, sont chaleureusement invités.

À moment-ci, il n'est pas encore possible de vous donner le coût des activités de la journée. Par

contre, soyez assurés que je négocierai le meilleur tarif disponible. Cette journée de fête et de plein air comprendra une partie de golf, l'assemblée générale et un banquet.

Je vous ferai parvenir une invitation environ un mois avant le tournoi de golf. Cette communication comprendra toute l'information nécessaire et le programme de la journée.

Afin de mieux vous servir lors de la formation des foursomes, envoyez-moi votre suggestion en même temps que votre réponse.

Jean-René Scalabruni, responsable du tournoi de golf annuel

PS : En se basant sur les réponses de l'an passé,
Réservez dès la réception de votre invitation.

Bal costumé de l'Halloween

Le 27 octobre 2007 à Sainte-Edwidge, Rassemblement 2007 a procuré à tous les participants beaucoup de plaisir sous la forme d'un magnifique bal costumé de l'Halloween. Les coprésidents d'honneur, Gervaise Scalabrini et Gaston Goulet, ont la joie de vous présenter ce reportage photographique haut en couleurs et en émerveillements.

Les photos disponibles étaient celles prises par Germain Scalabrini, Richard Schwarzenberg et moi-même. Merci, Germain et Richard. Il est donc probable qu'un certain nombre d'invités et de déguisements n'est pas été disponible pour ce reportage.

Les gagnants pour les costumes les plus originaux sont en page couverture en compagnie de Gervaise et de Gaston.

Réal Scalabrini



Une partie de l'équipe de déco: Diane, Thérèse, Raymonde, Hélène et Chantal



L'intérieur de la salle



La décoration extérieure du Centre communautaire de Sainte-Edwidge



Réal accueille avec joie les coprésidents d'honneur, Gervaise Scalabrini et Gaston Goulet



À l'inscription: Paul Scalabrini, Nicole Beaubien et Rita Masson, et Jean-Yves Masson, responsable de la salle

Rassemblement 2007, Bal costumé de l'Halloween



Jeannette, Denise, Rose-Éva et Jacki Marcil



Olivette et Yvette



Mado et André Bégin



Gisèle Scalabrini et Pierre Goulet



Georges et Marlene Scalabrini



Lysette, Guy St-Louis, Pierre Goulet, Yves Lévesque, Richard Schwarzenberg et Donald



Une partie du jeu de cartes: Audrey Scalabrini et son ami, Stéphanie St-Louis et Martin Tanguay

Rassemblement 2007, Bal costumé de l'Halloween



Fernand à la vente de souvenirs



Donald Viens le pirate



Lysette, Guy et Stéphanie St-Louis



Diane, Rose-Éva et Jacki Marcil



Pauline Désorcy et sa petite-fille



Guylaine Scalabrini et Christian Lamoureux



Anne-Sophie, Sylvain et Audrey-Ève Goulet

Rassemblement 2007, Bal costumé de l'Halloween



Guillaume Bégin et Véronique



Chantal Scalabrini



Priscille et Gaétan Scalabrini



Éric, Louis-Félix et Marc-Étienne Levasseur, et Marie-Annick Masson



La petite famille du millionnaire... Maurice Scalabrini



Céline Laperle et Jean-Guy Désorcy



Nancy Shields entourée de Paul-Martin et Pierre Goulet

Rassemblement 2007, Bal costumé de l'Halloween



Linda Viens et Jacques Poisson



Une importante représentation de la famille d'Augustin Scalabrini



Les danseurs de limbo à l'oeuvre



La famille d'Arsène Scalabrini



L'immense toile d'araignée au plafond de la salle



Le placotage et la bonne humeur sont à l'honneur dans toute réunion impliquant les Scalabrini. Pierre, Hélène, Gisèle, Marie-Claude, Marie-Pier et Sylvain sont pris en flagrant délit.



Une partie du défilé des costumes

Rassemblement 2007, Bal costumé de l'Halloween



Raymonde remet un cadeau souvenir à Gervaise et Gaston, coprésidents d'honneur de Rassemblement 2007



Josée Scalabrini s'est transformée en animatrice pour enfants pour l'occasion, elle donne ses instructions sur la façon de briser la Piñata.



Première tentative sans succès pour cette petite princesse.



Deuxième tentative, sans plus de succès pour le plus jeune de la famille Dalton.



Dernier recours, on fait appel à quelques adultes dont le canard de Walt Disney, sans plus de succès. La Piñata doit être ouverte à la main.



Enfin des sucreries pour tous les enfants présents. Quel délice!

Échos de la famille d'Alfred Scalabruni

Ferdinando, Alfred, Édesse, Thérèse Madore

Le 8 octobre 2007, à l'âge de 80 ans, Thérèse Madore est décédée. Elle était l'épouse de Fernand Houle de Coaticook. Outre son époux, Thérèse laisse dans le deuil sa fille Danielle et son époux Renald Boisvert.



Échos de la famille de Cyrille Scalabruni

Ferdinando, Cyrille, Arsène, Claire et Thérèse

En mai dernier, Thérèse et moi, réalisions un projet caressé depuis quelques mois: aller visiter Colette et Bertrand en Roumanie et en profiter pour séjourner deux semaines en Grèce. Si ça vous intéresse, suivez-nous...

Parties le 11 mai 07, nous arrivons à Athènes et devons patienter toute la journée avant de prendre un autre avion pour nous rendre à Bucarest où Colette et Bertrand nous attendent. Malgré la fatigue, nous sommes heureuses de faire encore une heure de trajet pour enfin arriver à Cernavod où ils demeurent. Comme toujours, nous sommes accueillies en reines dans notre appartement, voisin



de celui de nos hôtes. Nous y couchons mais prenons nos repas chez eux pour le temps que nous y sommes car nous avons

tellement de choses à voir. Ce n'est pas tous les jours que nous avons la chance de découvrir la Roumanie et d'ailleurs bien des gens se demandent ce qu'il peut bien y avoir à découvrir dans un pays qui se relève du communisme. Nous nous dirigeons d'abord vers Constanta, sur les bords de la mer Noire. Chemin faisant, Thérèse est impressionnée par les paysages, les coutumes des gens et leur façon de conduire. Il faut dire que depuis quinze ans, plusieurs sont devenus plus fortunés et ont troqué leur charrette pour des BMW, des Mercedes, des Audi... À ce temps de l'année, peu de touristes profitent des plages mais durant

la saison estivale, c'est une destination fort achalandée, tant par les Roumains que par de nombreux Européens. À cet endroit, nous sommes à quelques vingt kilomètres de la Bulgarie.

Le lendemain, nous quittons pour le nord du pays : la Transylvanie. Région campagnarde où de belles montagnes côtoient les plaines fertiles. Il est toujours surprenant de voir des agriculteurs y travailler à la pioche, des bergers surveiller leurs troupeaux le long des autoroutes modernes et des habitants utiliser leurs chevaux pour déambuler sur ces mêmes grandes routes asphaltées. Nous logeons à Predael dans un beau chalet de ski, d'où nous visitons les environs : Sighișoara, ville médiévale où est né Dracula, Sibiu avec son architecture remarquable, Fagaras, Brasov avec son immense place publique. C'est aussi là que nous prendrons nos soupers, dans un resto très moderne, à la nourriture raffinée. Les châteaux de Păles, Pelisor, joyaux de la famille royale roumaine et celui de Bran, royaume de Dracula, sont des sites touristiques très courus et fort intéressants. Même si nous n'étions qu'à la mi-mai, nous y avons connu des températures inconfortables de plus de 30 degrés, avec un haut taux d'humidité.

Il fallait bien aussi s'arrêter à Bucarest, la capitale du pays. Nous y avons visité le Musée national où chacune des régions étaient représentées avec ses maisons typiques, ses mœurs, son artisanat. Le site du palais de l'ancien président Ceausescu devenu le parlement roumain était aussi un endroit digne de mention avec, à proximité, la reproduction de l'allée de Versailles de Paris. Nous avons même pris le temps d'aller manger des mets typiquement roumains à la Casa Mama. La Roumanie fait

Échos de famille

aujourd’hui partie le la Communauté Européenne et Bucarest devient une ville de plus en plus moderne où l’on peut se procurer tout ce que l’on veut. Il n’en était pas ainsi il y a quinze ans alors que le pays était rationné sur les produits alimentaires, les objets de luxe, les vêtements et tout ce qui nous semble bien courant ici.

À Cernavodă, ville de 25 000 habitants, nous visitons le quartier que fréquente Colette pour ses besoins : arrêt chez le couturier, à l’épicerie, à l’église catholique, au guichet automatique. Nous explorons aussi la campagne environnante qui longe le beau Danube. Dans ces petits villages, les gens y vivent encore de façon très rudimentaire; le cheval et la charrette sont leurs moyens de locomotion. Le croirait-on en 2007?

Et le 20 mai, nous repartons vers Athènes. Nous logeons tout près du quartier de la Plaka, d’où tous les déplacements sont faciles et proches des sites à visiter. Mais, c’est de courte durée car nous repartons pour un tour du pays. Accompagnées par une excellente guide grecque et un groupe de Québécois, nous nous rendons jusqu’en Thessalonie pour y voir les fameux Météores, ces monastères bâtis sur de pics rocheux. Chemin faisant, la végétation est particulière et rehaussée de genêts en fleurs, de jacarandas, d’amalachiers, de platanes, d’oliviers, de cyprès; les rosiers et les bougainvilliers nous en mettent plein la vue. Des routes sinuées nous amèneront sur ces hauteurs où des religieuses vivent encore au monastère St-Étienne. Celui de Vaarlan est habité par des moines depuis 1350. Les paysages sont à couper le souffle et ceux qui ont le mal des hauteurs n’ont qu’à bien se tenir... Quand on revient dans la vallée, on y cultive le coton, le blé, les pistaches.

Les journées commencent toujours très tôt car l’horaire est chargé. Dans un paysage encore accidenté, nous nous dirigeons ensuite vers Delphes, site archéologique datant du quatrième siècle avant J.-C., renommé pour ses temples dédiés à Apollon et Athéna. Nous marchons beaucoup mais le temps est idéal. Le prochain arrêt se fait à Olympie, site des premiers jeux olympiques. Nous avons au moins pu mettre les

pieds sur la ligne de départ des coureurs, voir l’énorme vasque servant à recevoir la flamme olympique et admirer le podium où montaient les athlètes gagnants. Quel endroit impressionnant et riche en émotions! Poursuite vers le sud en direction d’Épidaure, de Mycènes, cité d’Agamemnon et nous arrivons à Corinthe. Depuis le temps qu’on nous parlait des Corinthiens évangélisés par l’apôtre Paul. Et combien de fois nous a-t-on cité le fameux canal de Corinthe, long de 22 km; il fait communiquer la mer Ionienne à la mer Égée. Après avoir parcouru 1450 kilomètres en quatre jours, nous longeons finalement la

Méditerranée et l’autocar nous amène au port du Pirée où nous attend l’Orient Queen. Quelle belle surprise nous attend : la rencontre de nos cousins Jean- René, Suzanne, Paul et Nicole! Bien que prévu autrement, nous ferons la croisière ensemble.

25 mai. Notre paquebot quitte donc le port et nous amène vers un nouveau continent. Les nuits sont bien courtes quand on pense à toutes les énergies que nous avons à récupérer. Après une vingtaine d’heures en mer, nous apercevons le profil des mosquées annonçant enfin notre arrivée à Istanbul; cité portuaire surpeuplée avec ses 15 millions d’habitants éparsillés sur une étendue de 185 kilomètres de long. Il était donc important d’avoir un bon guide pour profiter de notre séjour au maximum et ne pas se perdre. Nous débutons d’abord par un tour de ville et nous arrêtons ensuite au Grand Bazar où des centaines de marchands nous garantissent tous les meilleurs prix. Il ne faut même pas regarder la marchandise si on ne veut pas être importunées. Le lendemain, c’est la visite de la Mosquée Bleue, de celle de Ste-Sophie et du palais Topkapi, demeure du sultan. Et à chaque jour, on retourne sur notre petite ville flottante pour les repas et le coucher.

28 mai. Avec un léger retard, nous accostons à l’île de Mykonos où un bus nous amène au centre-ville. L’animation y est surprenante en cette fin



d'après-midi. Nous longeons le bord de la mer pour arriver à la Petite Venise et ensuite aux moulins à vent. Tous les gens, même ceux de l'île semblent en vacances; on flâne dans les boutiques, on prend un verre sur une terrasse ou on déambule nonchalamment avec son chat dans une petite ruelle typique. Vrai atmosphère de farniente.

29 mai. Levée très tôt pour avoir le temps de profiter d'un bon déjeuner avant de débarquer à Patmos, petite île pittoresque où l'apôtre Jean aurait écrit son Apocalypse. Longue marche en montagne pour arriver à la grotte aujourd'hui transformée en chapelle. Accostons plus tard à Efes, en territoire turc, pour visiter les vestiges de cette ville célèbre plusieurs siècles avant J-C.
Comme dans



plusieurs sites du pays, les amphithéâtres sont impressionnantes par leur acoustique naturelle et leur nombre de places. Journée ensoleillée qui rend le marbre des ruines étincelant et éclatant de blancheur. Sur le bateau, les passagers sont conviés à un souper grec, où chacun est vêtu selon les couleurs du pays : de bleu et de blanc.

30 mai. Sur le pont supérieur avant, nous profitons du soleil et du bon vent tout en cassant la croûte. Nous accostons à Rhodes vers 7 heures. Le port est animé et plusieurs paquebots géants se côtoient. Visitons cette ville, habitée depuis les temps préhistoriques, et fouinons dans les nombreuses boutiques ; nous en profitons bien sûr pour y faire quelques achats.

31 mai. Un autre arrêt nous permet de débarquer en Crète, à Héraklyon le plus grand port de la Grèce. Nous marchons jusqu'au centre-ville et visitons musée, églises et boutiques. Les marchands y sont aussi nombreux que dans les autres villes; dans les bistrots, on voit seulement des hommes âgés qui y passent leur journée à jaser et à boire. En fin d'après-midi, nous nous rendons à notre dernière destination : Santorini. C'est très regrettable d'y monter aussi rapidement et de ne

pouvoir y passer plus de temps. Seule contrainte quant à l'organisation de cette croisière. L'autobus nous amène donc à 300 mètres d'altitude et nous pouvons constater que cette île est fort différente selon les endroits. Nous suivons la guide pour l'exploration des ruelles et des boutiques. Les prises de vue sont d'une beauté divine et la mer d'un bleu électrique. Les cartes postales en sont une reproduction très fidèle. En redescendant en téléphérique, nous pouvons constater que l'endroit y est très achalandé par le nombre de paquebots qui y sont amarrés. Pour ma part, s'il est une île où j'aimerais passer quelques jours, c'est à cet endroit béni des Dieux.

1^{er} juin. Nous devons malheureusement quitter notre bateau et dire adieu au personnel dévoué qui s'est si bien occupé de nous. C'est aussi un aurevoir aux cousins qui s'envolent à leur tour pour la Roumanie. Nous retournons passer une dernière journée à Athènes.

Voyage merveilleux, souvenirs inoubliables! Quelle chance nous avons! Prochaine destination?

Ferdinando, Cyrille, Arsène, Bertrand, Frédéric, Makayla

Makayla Scalabrini est née, à Toronto, le 26 janvier 2008, à la grande joie de ses parents. Elle pesait 8 livres et 8 onces. Makayla est le premier enfant d'Heidi et de Frédéric. Elle est la petite-fille de Colette et Bertrand Scalabrini.



Échos de famille

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Réal, Sonia, Francis Amyot, Émile

Le journal de Saint-Bruno
le samedi 10 novembre 2007

Les Barons terminent leur saison en beauté

Par Guillaume Poulin-Goyer

L'équipe de football Pee-wee AAA, les Barons de Saint-Bruno, ont conclu leur saison par une victoire à la coupe des anciens Alouettes le 3 novembre dernier à Montréal. Un gain en finale de la coupe des meilleurs deuxièmes. Une victoire de 48 à 20 sur les Bombers de Sunnybrooke.



«C'est une grande satisfaction. Tout le monde était content de finir la saison en force. C'est toujours très valorisant quand ça arrive», a commenté l'entraîneur-chef de l'équipe, Marc Richard.

Les Bombers ont bien tenté de revenir, mais la discipline des Barons les a contraints à la défaite. Chose certaine, l'interception, transformé en



touché, du numéro 15 Jean Lussier, a été le clou dans le cercueil des Bombers.

Le porteur de ballon et botteur de précision, Émile Amyot, a été choisi joueur du match. Le 37 a réussi quatre touchés qu'il a tous convertis,

en plus de compléter deux placements de 31 et 27 verges.

«Des placements à cette distance, pour un Pee-Wee c'est très, très rare», observe M. Richard «les professionnels peuvent en faire de 47 à 50 verges.»

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Yvon, Patrice
Un nouveau détaillant de foyers écologiques au bioéthanol

Foyer écolo Sherbrooke Inc. vient de se joindre au réseau québécois des détaillants de foyers écologiques au bioéthanol de marque Blomus® et a présenté en



primeur au salon Expo habitat de l'Estrie, la gamme de foyers introduits sur le marché l'automne dernier par le distributeur montréalais

Foyer écolo bioéthanol Inc.



Les nouveaux propriétaires de Foyer écolo Sherbrooke Inc., Patrice Scalabrini et Lynda Grenier, des entrepreneurs chevronnés et expérimentés, préconisant la qualité et le confort de vie tout autant que

l'environnement, souhaitent vous faire la démonstration de l'ambiance et de la convivialité de ces foyers qui s'installent comme un cadre, qui s'harmonisent aux décors modernes ou contemporains tout en meublant l'espace d'une douce chaleur. Un plaisir pour les yeux et les sens qui sera à la portée des Sherbrookois à compter du 1er mars, dès l'ouverture du commerce au public au 470, rue King Est, Sherbrooke, QC, J1G 1B6.



Pour de plus amples renseignements sur les foyers écologiques au bioéthanol, consultez le site www.foyerrecolobioethanol.com. Courriel : lyndagrenier@sympatico.ca. Téléphone (819) 346-3265.

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Lysette, Stéphanie St-Louis, Lou Tanguay

Il nous fait grand plaisir à Guy et à moi de vous présenter notre petit-fils, Lou Tanguay, qui est né le 1^{er} septembre 2007. Quand notre première petite-fille, Anne-



Charlotte, est née, je vous avais parlé du grand bonheur qui nous habitait pour ce beau cadeau que la vie nous apportait.

Quand Stéphanie et Martin nous ont appris que nous allions être de nouveau des heureux grands-parents, Guy et moi étions un peu inquiets à savoir si nous allions chérir cet enfant-là autant

que notre petite Anne-Charlotte. Mais cette inquiétude a vite été balayée quand nous avons vu notre petit Lou. Et comme le disait si bien ma maman Éliane, le cœur d'une maman, c'est élastique... Il en va de même pour le cœur des grands-parents n'est-ce pas? Lou est un merveilleux bébé, toujours souriant et bien sûr, beau comme un cœur!



Merci encore aux heureux parents, Stéphanie et Martin, de nous faire connaître encore une fois de plus cette immense joie qui comble nos coeurs.

Lysette Scalabrini.

Échos de la famille de Jean-Baptiste Scalabrini

Ferdinando, Jean-Baptiste, Achille et Jeanne

Le 30 juin 2007, nous avons fêté le 60^e anniversaire de mariage d'Achille et de



Jeanne. Le tout a débuté par une messe spéciale en paroisse lors de la fête de l'amour. Après quoi ce fut une fête dans

l'intimité familiale avec les enfants et les petits-enfants. Ce fut très agréable et chaleureux.



Nous voulions rendre un hommage à nos parents pour leur engagement, leur persévérance, leur fidélité et leur amour. Nous avons voulu pour cette occasion leur offrir du temps avec eux; prendre le temps de vivre avec eux des moments particuliers et faire avec eux des



activités qu'ils aiment pendant qu'ils en ont encore la capacité. Il y a donc eu une visite au Musée de l'auto, au Village d'Antan, au Cap de la Madeleine, des visites à la parenté, quatre jours dans un chalet à



Jouvence pour profiter de la nature et un voyage d'une semaine sur la Côte Nord. Félicitations à nos parents.

Bulletin de santé d'Achille

Le 31 octobre dernier, un problème de santé força l'hospitalisation de papa. Après cela, s'est enclenchée une pneumonie qui a affaibli encore plus son système. Il fut hospitalisé pendant 6 semaines à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke. Il est donc parti d'un état de santé très faible pour en revenir à marcher un peu avec l'aide de sa marchette.

Il est présentement en hébergement au Pavillon Sainte-Catherine à Coaticook. Il récupère lentement, sa mémoire est excellente mais ses jambes sont encore bien faibles. Il est bien traité et reçoit d'excellents soins mais bien sûr que son meilleur remède c'est de recevoir beaucoup de visite. Si vous passez dans le coin, vous pouvez vous y arrêtez, cela lui fera extrêmement plaisir de vous voir. Le 7 février dernier, il est tombé et s'est fracturé le bras gauche, il est donc dans le plâtre et on l'encourage à garder son bon moral. Papa a fêté ses 87 ans le 27 décembre dernier.
Diane



Ferdinando, Jean-Baptiste, Achille, Diane et Jacki Marcil

Voyage en France

En septembre dernier, mon conjoint et moi avons eu le grand plaisir de faire un voyage en France. Nous y avons passé



Échos de famille

trois semaines magnifiques. Nous avions loué une voiture et on y allait à notre rythme et selon notre goût. C'est merveilleux et enrichissant de découvrir son histoire à travers toutes les visites que nous avons pu faire; musées, châteaux, vignobles, cathédrales, Palais de Papes, Cité médiévale, croisière sur la Seine et le Rhône, sans oublier les belles plages de la Côte d'Azur et bien sûr toutes les beautés et merveilles de Paris. Nous avons rencontré plusieurs couples de québécois et aussi échangé avec beaucoup de gens des différentes parties de la France. Cela rend un voyage encore plus intéressant lorsque l'on peut partager avec ces gens la différence de nos cultures et de nos habitudes de vie. Chaque région est bien particulière et tout aussi intéressante. Moi pour ma part, j'ai bien aimé la région des Alpes Maritimes même si j'ai eu peur à certains endroits, le paysage est à en couper le souffle.

Bien sûr que nous en avons profité aussi pour goûter plusieurs mets typiques de la région et bien évidemment déguster un nouveau vin à chaque soir. Nous sommes



Diane et Jacki

Ferdinando, Jean-Baptiste, Achille, Rita et Alain St-Onge



revenus de notre voyage enchantés et heureux de tout ce que nous avons découvert et nous souhaitons pouvoir y retourner.

Diane et Jacki

Ferdinando, Jean-Baptiste, Achille, Rita et Alain St-Onge

J'aimerais souligner l'implication sociale de Rita, Alain et le violoneux Raymond auprès des personnes en centre d'hébergement. Occasionnellement, ils vont jouer de la musique et chanter pour ces personnes et leur famille. C'est une belle activité divertissante et bien appréciée de tous,



résidents, membres du personnel et l'équipe de bénévoles.

Des gestes comme ceux là nous font réaliser que c'est souvent les choses et les gestes bien ordinaires qui apportent beaucoup de joie et de bonheur à ces personnes trop souvent seules.

Bravo à vous autres et continuez ce beau travail.

Diane

Échos de la famille de Pierre Scalabrini

Ferdinando, Pierre, Gervaise, Pierre A. Goulet

Bien qu'il ait vendu toutes ses entreprises d'imprimerie au mois d'août dernier, Pierre



Goulet ne chôme pas pour autant. Il a été élu Président du conseil du Centre d'Arts Orford (www.arts-orford.org) et siège toujours au conseil de l'OSM. (Orchestre Symphonique de Montréal) D'ailleurs, il a représenté l'OSM en mission à Tokyo en décembre.

Avec son camarade Richard Schwarzenberg de Paris et notre cousin

Mathieu Scalabrini, il est maintenant associé dans une nouvelle entreprise d'importation de vêtements féminins : Distribution Mamyblue Inc. (www.mamyblue.ca) Cette ligne est



produite en Argentine et maintenant diffusée au Canada par Pierre et son équipe. Ils ont d'ailleurs récemment acquis la boutique Jeannine Julien du 1330 rue Beaubien est à Montréal qui présente en exclusivité les deux collections Mamy



Blue, la collection de base (8 ans à 14 ans) et la collection grande taille.

Tous les membres (féminins) de la famille

Scalabrini sont invités à visiter cette jolie

boutique et, si la tentation d'acheter des vêtements était trop forte, Richard, Mathieu et Pierre vous offriront un rabais de 10% sur le prix régulier jusqu'au 15 juillet prochain. Vous devrez mentionner que vous êtes membre de notre belle famille ou de notre association.

Échos de la famille de Josaphat Scalabrini

Ferdinando, Josaphat, Gilles, Andrée, Mathieu Giard

«C'était mon tour... »

Le véhicule de l'adjudant Mathieu Giard a sauté sur un engin explosif en Afghanistan

Par Marie-Christine Bouchard, La Tribune, Sherbrooke

L'adjudant Mathieu Giard garde le moral malgré la douleur et l'incertitude qui plane quant aux séquelles qu'il conservera. Le dos tenu bien droit par un imposant corset et assis dans un fauteuil roulant, le miliaire s'estime néanmoins chanceux d'être toujours vivant.

L'incident qui a bousculé la vie de l'homme de 32 ans s'est déroulé le 22 septembre dernier, à environ une heure de route du camp militaire principal de Kandahar, en Afghanistan.

Ce samedi-là, comme tous les autres jours depuis son arrivée en sol afghan, le Sherbrookois d'origine se trouvait dans un convoi de sept ou huit véhicules blindé.

«Il faisait noir. Tout à coup, j'ai vu un trou sur la route et mon chauffeur aussi l'a vu. Il a essayé de le contourner, mais l'engin explosif a sauté. Tout ce qu'on a vu dans les secondes suivantes, c'était le hood dans la fenêtre du véhicule, la poussière partout et ça brassait, ça brassait...» a-t-il raconté avec une sérénité certaine.

Pendant l'impact, le militaire s'est tout de suite douté qu'il était blessé. «J'ai ressenti un choc dans le dos. Quand le véhicule a arrêté de bouger, je n'étais pas capable de rester assis, alors je me suis



laissé tomber sur le côté, ça faisait moins mal comme ça. L'important, c'était que je sentais encore mes pieds. Mais ça fait mal», a-t-il poursuivi.

Aussitôt, l'adjudant a tenté de se lever... en vain. C'est avec la force de ses bras qu'il a réussi à quitter le véhicule.

Et le reste de son équipe, soit trois autres militaires et un interprète? «Tout le monde parlait et bougeait. Les autres ont eu des blessures mineures.»

Une fois la sécurité assurée sur les lieux, le blessé a été transporté au camp le plus proche en véhicule-ambulance, puis a été amené à l'hôpital de Kandahar en hélicoptère. «Les médecins m'ont dit que j'avais quelque chose de brisé dans le dos et qu'il fallait que je sois transporté en Allemagne.» C'était samedi en Afghanistan, vendredi soir au Canada.

À Stoke, chez les Giard, on ne s'attendait pas à une aussi mauvaise nouvelle quand on a entendu la voix de Mathieu au bout du fil, tard vendredi. «Mathieu nous a dit: "J'ai eu un accident et j'ai mal au dos." Je peux vous dire qu'on a bien mal dormi dans les jours suivants!» a soupiré sa mère, Andrée Scalabrini.

Opération en Allemagne

Avant de quitter le pays, les 44 militaires dont l'adjudant avait la responsabilité sont venus le saluer, lui souhaiter bonne chance. «Ils étaient tous attristés, mais je leur ai dit et répété qu'ils avaient un job à faire et qu'ils devaient le faire malgré tout», a soutenu celui qui travaille à temps complet pour le 2e Groupe de patrouille des Rangers canadiens depuis 1999 après avoir fait partie des Sherbrooke Hussards pendant plusieurs années.

Échos de famille

Une fois rendu à l'hôpital américain qui accueille également les blessés canadiens en Allemagne, l'adjudant a rapidement reçu un sombre diagnostic: sa vertèbre LI avait explosé sous le choc et il fallait vite l'opérer.

Devant la gravité de sa blessure à la colonne vertébrale, le médecin en charge pour les Forces canadiennes a décidé d'inviter les parents et la conjointe de l'adjudant Giard à venir le rejoindre avant même qu'il ne soit opéré.

Et puis, trois semaines jour pour jour après son opération, Mathieu Giard parvient à sourire même si une vive douleur le tenaille constamment.

«C'était mon tour, je ne peux pas revenir en arrière... Ça me fait quelque chose d'avoir laissé mes gars là-bas, mais je garde contact avec un sergent. Ça m'aide», a-t-il conclu.



Sa passion pour l'armée reste intacte malgré l'incertitude quant aux séquelles

L'adjudant Mathieu Giard ignore encore de quoi se composera son avenir puisque sa réhabilitation physique ne fait que commencer. Après l'opération où on lui a reconstruit une vertèbre pour remplacer celle qui a complètement éclaté sous l'impact, l'homme de 32 ans doit attendre patiemment avant de savoir quelles séquelles il conservera de sa blessure importante au dos.

Revenu en sol canadien le 4 octobre, le Sherbrookois d'origine a passé deux jours au CHUS avant d'aller quelques jours en convalescence chez ses parents, à Stoke.

«Pendant ce temps-là, l'armée a adapté ma maison pour que je puisse me déplacer. Je peux faire quelques pas avec la marchette pour aller à la salle de bain. Pendant le premier mois, je ne peux pas être seul parce que si je tombais, je serais incapable de me relever», a-t-il expliqué.

Pour tenir le coup, il doit également prendre beaucoup de calmants. La douleur est aiguë mais le moral, lui, s'accroche.

«Quand je pourrai marcher sans perdre l'équilibre, ce sera déjà plus facile», a-t-il nuancé.

L'adjudant Giard a perdu près de 10 kg depuis l'incident qui l'a gravement blessé. Il sait aussi qu'il sera en arrêt de travail pour plusieurs mois, puis il retournera travailler pour les Rangers, là où il occupe un poste «de bureau». Malgré sa blessure, il aime toujours autant l'armée.

D'ici là, Mathieu Giard doit porter un corset et bouger son dos le moins possible afin que ses os se soudent convenablement et ainsi minimiser les séquelles. «Plus tard, je devrai aller en réhabilitation, en physiothérapie. J'ai bon espoir de refaire tout ce que je faisais avant, à l'exception de quelques sports comme le ski alpin», a-t-il conclu.

Ferdinando, Josaphat, Yvette, Jean-Yves Masson, René, Dominique

10 000 \$ pour la famille Masson

Vous vous rappelez du mémorable gala de lutte amateur du 2 juin dernier? Un gala de lutte lors duquel 2000 amateurs se sont entassés à l'intérieur du Centre récréatif Gérard Couillard de Coaticook. Cette soirée permet de remettre une somme de 10 000 \$ à la famille Masson de Sainte-Edwidge? La remise du chèque s'est faite,



dimanche dernier, au local des Aramis, en présence de parents (René Masson et Josée Roy), de Dominique Masson, de même que des promoteurs (Jimmy Lévesque et Scott Paxton), organisateurs et lutteurs. Les parents ont avoué

être très émus de ce support financier qui leur permettra d'appuyer leur fils atteint d'une maladie rare, laquelle nécessite des soins onéreux et des déplacements fréquents. Certains membres

du groupe d'organisateurs avaient laissé entendre qu'il s'agissait du dernier gala, mais il semble que ceux-ci pourraient se laisser tenter par une autre



édition. On verra bien en 2008.

Un gros merci à tous ceux et à toutes celles qui ont contribué à amasser cette jolie somme d'argent.

Suite à un nouveau diagnostic de sa maladie, Dominique serait présentement en rémission d'un lymphome. Nous lui souhaitons un rétablissement complet.

Rita et Jean-Yves Masson

Ferdinando, Josaphat, Yvette, Rollande Masson, Michelle Côté, Célestin Côté Bélisle

Je me nomme Célestin. Je suis mort-né au CHUV de Lausanne en Suisse le 10 février



2006 à 37 semaines de grossesse. Je suis le premier de la famille. Mes parents Michelle Côté et André Bélisle sont fiers d'avoir vécu 37 semaines de bonheur avec moi.

NB: En Suisse, les parents ont eu accès à Célestin pendant près d'une semaine.

Ferdinando, Josaphat, Yvette, Rollande Masson, Michelle Côté, Miranda Côté Bélisle

Je me nomme Miranda. Je suis née au CHUS Fleurimont le 13 mars 2007 à 8h22.

Je suis la deuxième de la famille, mon défunt frère se nomme Célestin. Je suis dans les bras de mon père, André Bélisle. Mes parents Michelle Côté et André Bélisle sont choyés de partager leur vie avec moi.



Ferdinando, Josaphat, Yvette, Donald Masson, Sylvie, Rémy Côté



Je me présente, Rémy Côté né le 5 juin 2007 à l'hôpital de Fleurimont. Mon grand frère se nomme Yan. J'ai deux belles sœurs, Cynthia et Lydia. Yves Côté et Sylvie Masson sont mes

merveilleux parents. Je suis privilégié de faire partie de la grande famille d'Yvette Scalabrini. Mes grands-parents sont Donald Masson et Alice Grégoire.

Ferdinando, Josaphat, Yvette, Réjean

**Progrès
de Coaticook** **Le nouveau préfet de la MRC**
Réjean Masson prêt à relever le défi, par Christian Caron

Le nouveau préfet de la MRC de Coaticook, Réjean Masson, se dit fin prêt à relever ce nouveau défi, lui qui a été élu à ce poste par a c c l a m a t i o n , quelques semaines avant Noël. «Je vais foncer là-dedans et faire de mon mieux», assure-t-il. Le maire de Martinville succède à Gérald Boudreau, Waterville, lequel a occupé ce poste au cours des deux dernières années. Il est secondé de Linda Ouellet, Sainte-Edwidge, à la vice-présidence et l'exécutif est complété de Bertrand Lamoureux, Coaticook, Fernand Veilleux, Compton et Réal Ouimette, Dixville.



Réjean Masson et la députée Monique Gagnon-Tremblay ont signé conjointement une entente de plus d'un million \$ pour aider à diversifier l'économie locale, présents le député d'Orford Pierre Reid et les maires Ghislaine Leblond (Barnston-Ouest), Bertrand Lamoureux (Coaticook) et Gérald Boudreau (Waterville)

«C'est bien certain qu'avant de me présenter là, je me suis assuré les appuis de quelques-uns, mentionne Réjean Masson, un producteur agricole et père de cinq enfants. Certains m'ont manifesté une belle confiance et je me suis finalement laissé courtiser.»

Le principal intéressé fait valoir qu'il n'avait jamais vraiment pensé à la perspective de devenir préfet de la MRC de Coaticook. En vérité, ce nouveau défi ne faisait pas parti de son plan de carrière. «C'est un peu le hasard qui fait en sorte que je me retrouve aujourd'hui le préfet. Mais de toute façon, il faut bien comprendre que la MRC

Échos de famille / Retrouvailles 2010

ne doit pas être l'affaire d'un seul homme, c'est l'affaire de toute une équipe. Et là-dessus, je me sens bien appuyé par des maires expérimentés et compétents. Plusieurs sont en place depuis plusieurs années», indique Réjean Masson en mentionnant les noms de Linda Ouellet, Richard Belleville (East Hereford), Bertrand Lamoureux, Fernand Veilleux, etc.

«Je ne suis pas le gars le plus démonstratif, mais je pense avoir prouvé que je suis en mesure de bien m'entendre avec tous les maires. C'est sans doute une des raisons qui ont incité mes collègues à me faire signe.» Est-il d'attaque pour relever un tel défi? «Pour dire la vérité, confesse le nouveau préfet, j'en prends pas trop conscience pour le moment. Je vais d'abord me familiariser avec certaines tâches. J'aurai aussi à vaincre certaines craintes. Les gens autour de moi savent déjà que je ne suis pas un grand orateur, mais je vais aller de l'avant.»

Belle vision

Par ailleurs, le préfet se dit parfaitement en harmonie avec la vision de la MRC de Coaticook. Siégeant à la MRC depuis juin 2002, il a été en mesure de constater la philosophie qui anime cette

entité. «C'est un groupe de maires dynamiques et le personnel est proactif, en ce sens qu'on est souvent des précurseurs dans bien des domaines. Pour les cours d'eau, par exemple, nous n'avons pas attendu que toutes les directives nous viennent du gouvernement, nous avons pris des initiatives», explique Masson.

A-t-il tout le temps nécessaire pour vaquer à ces occupations? «Je suis prêt à donner de mon temps, je vais faire de mon mieux», d'émettre le principal intéressé.

Il est bon de mentionner que le maire de Compton, Fernand Veilleux, a refusé d'aller en, élection contre Réjean Masson, en décembre dernier, d'où la raison pour laquelle ce dernier a été élu par acclamation.

«Je n'avais pas les appuis souhaités pour espérer être élu. Quand j'ai abordé le maire de Coaticook à ce sujet, celui-ci m'a confirmé qu'il allait donner son vote au maire de Martinville. Et comme Coaticook détient 19 des 44 votes, je ne pouvais logiquement pas être élu. J'avais néanmoins l'appui d'une majorité de maires», tient à signifier le maire de Compton.

Retrouvailles 2010

Lors de l'assemblée générale de 2006, à la demande des membres, le conseil d'administration a planifié la tenue d'une fête pour célébrer le 10^e anniversaire de «Retrouvailles 2000».



novembre 2010.

Afin d'éviter les risques routiers de l'hiver et les tempêtes de neige, le conseil d'administration, à la demande des membres de l'association, a arrêté son choix sur le samedi 20

Le temps des fêtes a été retenu comme thème. Pour Retrouvailles 2010 nous reproduirons une soirée

traditionnelle du Jour de l'An, à la salle communautaire de Sainte-Edwidge. Lors des premières discussions, nous avons pensé à une soirée typique avec repas, de la musique d'antan et des chansons à répondre.

Même si la date peut sembler très lointaine, il importe de prévoir à l'avance des activités ou des projets qui seraient irréalisables s'ils ne sont pas bien planifiés. À ce stade-ci, il est important de connaître votre opinion et vos suggestions. Nous accueillerons aussi avec plaisir les bénévoles qui désirent faire parti du comité organisateur. Ce comité devra être formé à l'avance afin de bien faire les choses sans pour autant surtaxer de travail les bénévoles.

Suggestions et Q&R

Adressez vos suggestions et vos questions à Réal R Scalabrini à:

Association des Scalabrini d'Amérique

25, rue Jogues

Saint-Bruno-de-Montarville, QC J3V 1E2

Tél. : (450) 461-2819

Courriel : rrscalabrini@videotron.ca

Nous nous ferons un plaisir de soumettre vos suggestions et de répondre à toutes vos questions.

Souvenirs à l'effigie de l'Association des Scalabrini à vendre



Vous avez l'occasion de vous faire plaisir et/ou de donner un beau souvenir à quelqu'un de cher. Ces souvenirs en plus d'être pratiques, ne sont pas chers et ils évoquent la fierté d'appartenir à la famille Scalabrini.

Coupes à vin de 10 oz

Tel que réclamé par plusieurs d'entre vous, nous avons fait graver de magnifiques coupes à vin arborant le blason des Scalabrini avec les mentions «Association des Scalabrini d'Amérique» et «Viva Scalabrini Viva». Elles sont vendues seulement 4.00\$ chacune.



Jeux de cartes:

Attention aux joueurs de cartes et aux collectionneurs d'articles promotionnels. Il nous reste encore de très jolis jeux de cartes au nom et aux couleurs de l'Association des Scalabrini d'Amérique avec comme pièce centrale le blason des Scalabrini. Ils sont vendus 5.00\$ l'unité.



Verres à bière 17 oz

En complément aux coupes à vin, nous avons fait graver d'élégants verres à bière arborant le blason des Scalabrini avec les mentions «Association des Scalabrini d'Amérique» et «Viva Scalabrini Viva». Ils sont vendus 5.00\$ chacun.



Cartables «Le jardin de Domithilde et Ferdinand»:

Aux membres qui ne se sont pas encore équipés de cartable pour classer, conserver et protéger leurs bulletins, nous vous offrons l'article idéal : un cartable «Le jardin de Domithilde et Ferdinand». La page couverture est aux couleurs du bulletin. Ils sont vendus au prix de 10.00\$ l'unité.



NB : Comme il est un peu risqué et très onéreux d'expédier ces souvenirs, vous avez trois choix : vous placez votre commande à Réal Scalabrini et je l'apporte à votre représentant de famille à la prochaine rencontre ou CA, ou vous venez la chercher chez moi à l'adresse de l'association, ou je vous l'expédie à vos frais et à vos risques.

Formulaire d'adhésion

Formulaire d'adhésion

**Association des Scalabrini d'Amérique
25, rue Jogues
Saint-Bruno-de-Montarville, QC, Canada, J3V 1E2**

Tableau des contributions pour le Canada et les États-Unis

Individuel	20.00\$ CN/US par année
Bienfaiteur	40.00\$ CN/US par année
Familial	30.00\$ CN/US par année (membre + conjoint et enfants à charge)
À vie	300.00\$ CN/US
À vie conjoint	100.00\$ CN/US

Nom, prénoms: _____

Nom, prénoms du conjoint: _____

Adresse complète: _____

Téléphone: () _____ Télécopieur: () _____

Courrier électronique: _____

Né le: _____ à: _____

Conjoint né le: _____ à: _____

Lieu mariage: _____ date mariage: _____

Père: _____ Père du conjoint: _____

Mère: _____ Mère du conjoint: _____

Ci-joint _____ \$ couvrant mon adhésion à l'Association des Scalabrini d'Amérique.

Date _____ Signature _____

Vous connaissez un descendant de Ferdinando qui n'a pas encore joint l'Association des Scalabrini d'Amérique, donnez-lui une copie de ce formulaire et incitez-le à devenir membre.

Merci à l'avance de votre collaboration.

Le conseil d'administration.